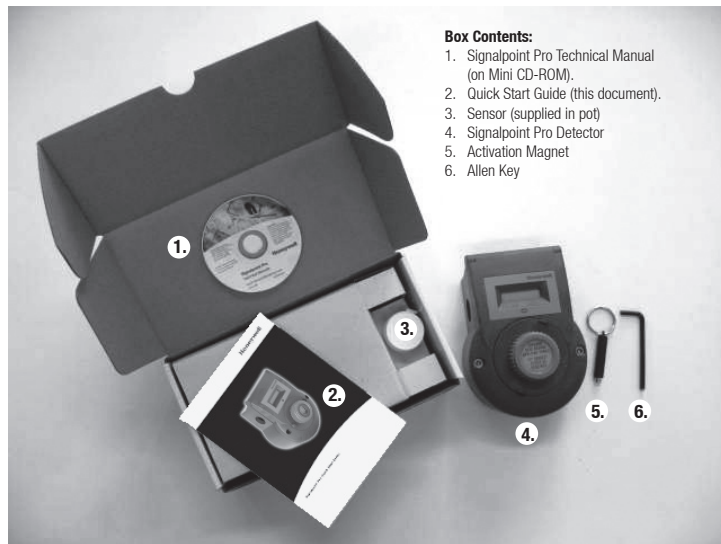




**Signalpoint Pro Quick Start Guide**  
**Guide de démarrage du détecteur Signalpoint Pro**  
**Signalpoint Pro Kurzinformation**  
**Guía de inicio rápido de Signalpoint Pro**  
**Beknopte handleiding Signalpoint Pro**  
**Guida rapida Signalpoint Pro**  
**Краткое руководство пользователя детектора Signalpoint Pro**



**Box Contents:**

1. Signalpoint Pro Technical Manual (on Mini CD-ROM).
2. Quick Start Guide (this document).
3. Sensor (supplied in pot)
4. Signalpoint Pro Detector
5. Activation Magnet
6. Allen Key

**Contenu de l'emballage :**

1. Manuel technique du détecteur Signalpoint Pro (sur mini CD-ROM)
2. Guide de démarrage (le présent document)
3. Capteur (fournit en emballage séparé)
4. Détecteur Signalpoint Pro
5. Aimant d'activation
6. Clé hexagonale

**Contenido de la caja:**

1. Manual técnico de Signalpoint Pro (en mini CD-ROM)
2. Guía de inicio rápido (este documento)
3. Sensor (suministrado en un recipiente)
4. Detector Signalpoint Pro
5. Imán de activación
6. Llave Allen

**Contenuto della confezione:**

1. Manuale tecnico Signalpoint Pro (su mini CD)
2. Guida rapida (questo documento)
3. Sensore (fornito in alloggiamento)
4. Rivelatore Signalpoint Pro
5. Magnete di attivazione
6. Chiave a brugola

**Комплект поставки:**

1. Техническое руководство к детектору Signalpoint Pro (на мини-диске CD-ROM)
2. Краткое руководство пользователя (настоящий документ)
3. Датчик (поставляется в цилиндрическом футляре)
4. Детектор Signalpoint Pro
5. Магнитный карандаш для активации переключателей
6. Торцовый ключ

**Verpackungsinhalt:**

1. Signalpoint Pro, Technisches Handbuch (auf Mini-CD-ROM)
2. Kurzanleitung (dieses Dokument)
3. Sensor (verpackt in Dose)
4. Signalpoint Pro Sensor
5. Kalibriermagnet
6. Inbusschlüssel

**Inhoud doos:**

1. Technische handleiding Signalpoint Pro (op mini-cd-rom)
2. Beknopte handleiding (dit document)
3. Sensor (geleverd in afzonderlijke verpakking)
4. Detector Signalpoint Pro
5. Activeringsmagneet
6. Inbussteutel

## Signalpoint Pro Quick Start Guide - English

The Signalpoint Pro gas detector is designed to detect toxic or Oxygen gas hazards that are commonly found in industrial applications. A local display provides gas concentration readings. A magnetic wand and magnetic switch, when used in conjunction with the display, enables non intrusive one man calibration.

The detector has an integral IP66 (NEMA 4X) plastic junction box that includes 3 mounting holes thereby eliminating the need for additional mounting brackets. One x 21mm diameter clearance cable/conduit entry and 1 x 21mm diameter clearance knockout allow for incoming cable connections. The output is an industry standard 2 wire IS 4-20mA loop. Signalpoint Pro is suitable for connection to a wide range of Honeywell Analytics or 3rd party control equipment.

Two versions of transmitter are available; toxic or Oxygen versions. The toxic version is for use with Hydrogen Sulphide, Carbon Monoxide, Sulphur Dioxide, Ammonia, Nitrogen Dioxide and Hydrogen sensors. The Oxygen version is specifically for use with the Oxygen sensor.

The Signalpoint Pro detector is supplied as a toxic or Oxygen transmitter with a separate plug in sensor.

**Mini CD-ROM Signalpoint Pro Technical Manual Operating Instructions:**

The Mini CD-ROM should run automatically when put into a computer CD-ROM player. If the Mini CD-ROM does not start, click on 'My Computer', locate the CD-ROM and double click the file 'start.exe'.

**Minimum Recommended PC Specification:**  
 Windows (98, ME, 2000, XP), 550 MHz CPU, 128 Mb RAM, 4x CD-ROM Drive.

© 2008 Honeywell Analytics  
 07/08  
 MAN0861\_3002M5003  
 Issue 1 07/08

www.honeywell.com

Technical Services  
 ha.emea.service@honeywell.com

analitics.ap@honeywell.com  
 Fax: +82 (0)2 2025 0329  
 Tel: +82 (0)2 2025 0300

Asia Pacific  
 detectgas@honeywell.com  
 Fax: +1 847 955 8208  
 Toll free: +1 800 538 0363  
 Tel: +1 847 955 8200

Americas  
 Honeywell Analytics Inc.  
 405 Barclay Blvd.  
 Lincolnshire, IL 60069  
 USA

Europe, Middle East, Africa, India  
 Life Safety Distribution AG  
 Willstrasse 11-U31  
 CH-8610 Uster  
 Switzerland  
 Tel: +41 (0)44 943 4300  
 Fax: +41 (0)44 943 4398

gasdetection@honeywell.com  
 gasdetection@honeywell.com

gasdetection@honeywell.com

gasdetection@honeywell.com

gasdetection@honeywell.com

gasdetection@honeywell.com

gasdetection@honeywell.com

Find out more



Please Note:  
 While every effort has been made to ensure accuracy in this publication, no responsibility can be accepted for errors or omissions. Data may change, as well as legislation, and you are strongly advised to obtain copies of standards, and guidelines. This publication is not intended to form the basis of a contract.

## Guide de démarrage du détecteur Signalpoint Pro - Français

Le détecteur de gaz Signalpoint Pro est conçu pour surveiller les gaz toxiques et l'oxygène en milieu industriel. Les concentrations relevées sont indiquées sur son affichage local qui peut être activé grâce à un aimant et à un interrupteur magnétique afin de réaliser des étalonnages non intrusifs.

Le détecteur est doté d'une boîte de raccordement en plastique IP66 (NEMA 4X) comprenant trois trous de montage, évitant ainsi de devoir ajouter des fixations à l'installation. Il comporte également un point de branchement de 21mm pour câble/tuyau ainsi qu'une entrée défonçable de 21mm. La sortie du détecteur est une boucle standard 2 fils 4-20mA à sécurité intrinsèque. Le détecteur Signalpoint Pro peut être relié à de nombreux appareils de contrôle Honeywell Analytics ou d'autres marques.

Le transmetteur est disponible en deux versions : gaz toxiques ou oxygène. La version gaz toxiques est destinée aux capteurs de sulfure d'hydrogène, de monoxyde de carbone, de dioxyde de soufre, d'ammoniac, de dioxyde d'azote et d'hydrogène. La version oxygène est exclusivement réservée aux capteurs d'oxygène.

Le détecteur Signalpoint Pro est accompagné d'un transmetteur version oxygène ou gaz toxiques avec un capteur enfichable séparé.

### Instructions concernant le CD-ROM du manuel technique du détecteur Signalpoint Pro :

Le mini CD-ROM se lance automatiquement dès qu'il est inséré dans le lecteur de l'ordinateur. Si ce n'est pas le cas, cliquez sur « Poste de travail », ouvrez le répertoire du CD-ROM et cliquez deux fois sur le fichier « start.exe ».

### Configuration minimale requise pour l'ordinateur :

Windows (98, ME, 2000, XP), processeur 550 MHz, 128 Mo de RAM, lecteur de CD-ROM 4x.

## Signalpoint Pro Kurzinformation - Deutsch

Der Signalpoint Pro Gasdetektor dient zur Messung von toxischen Gasen und Sauerstoff in industriellen Anwendungen. Die Gaskonzentrationswerte werden an einem lokalen Display angezeigt. Mit Hilfe des Kalibriermagnets, einem internen Magnetschalters und dem Display ist eine Kalibrierung durch eine einzelne Person möglich. Es ist kein weiterer Eingriff in übergeordnete Systeme notwendig.

Der Gasdetektor ist in einem integralen Kunststoff - Anschlusskasten mit der Schutzart IP66 (NEMA 4X) eingebaut. Der Kunststoff - Anschlusskasten weist 3 Montagebohrungen auf und macht zusätzliche Montagehalterungen überflüssig. Eine Kabel-/Leiterdurchführung mit 21 mm Durchmesser und eine ausbrechbare Durchführung mit ebenfalls 21 mm Durchmesser dienen zum durchführen eingehender Kabel. Bei dem Ausgang handelt es sich um eine branchenübliche Ex i 4-20mA Stromschleife in 2-Leiter Technik. Der Signalpoint Pro ist zum Anschluss an verschiedene Gaswarnzentralen oder Leitsystemen von Honeywell Analytics oder Drittherstellern geeignet.

Der Transmitter ist in zwei Ausführungen erhältlich: für toxische Gase und für Sauerstoff. Die Version für toxische Gase kann mit Sensoren für Schwefelwasserstoff, Kohlenmonoxid, Schwefeldioxid, Ammoniak, Stickstoffdioxid und Wasserstoff ausgestattet werden. Die Sauerstoffversion ist speziell auf die Verwendung mit dem Sauerstoffsensoren ausgelegt.

Der Signalpoint Pro Gasdetektor wird als Transmitter für toxische Gase oder für Sauerstoff mit separatem, steckbaren Sensor geliefert.

### Mini-CD-ROM mit technischem Handbuch für den Signalpoint Pro – Bedienungshinweise:

Die Mini-CD-ROM müsste automatisch starten, wenn Sie in das CD-ROM Laufwerk eines Computers eingelegt wird. Falls die Mini-CD-ROM nicht startet, klicken Sie auf „Arbeitsplatz“, suchen Sie im System nach der CD-ROM und doppelklicken Sie auf die Datei „start.exe“.

### Empfohlene PC-Mindestspezifikation:

Windows (98, ME, 2000, XP), 550 MHz CPU, 128 MB RAM, 4x CD-ROM-Laufwerk.

## Guía de inicio rápido de Signalpoint Pro - Español

El detector de gas Signalpoint Pro se ha diseñado para detectar los riesgos de gases tóxicos u oxígeno que se encuentran habitualmente en aplicaciones industriales. Las lecturas de concentración de gases se indican en una pantalla local. Dispone de un imán y de un conmutador magnético que, junto con la pantalla, permiten una calibración por una persona sin desmontaje.

El detector integra una caja de conexiones de plástico IP66 (NEMA 4X) con 3 orificios de montaje que elimina la necesidad de soportes de montaje adicionales. Se dispone de una entrada de cable o de conducto de 21mm de diámetro y una entrada frangible de 21mm de diámetro para conectar los cables de entrada. La salida es un bucle de 4-20mA IS a dos hilos estándar del sector. El Signalpoint Pro se puede conectar a una amplia gama de equipos de control Honeywell Analytics o de otros fabricantes.

Se dispone de dos versiones del transmisor, para gases tóxicos y para oxígeno. La versión para gases tóxicos se puede utilizar con sulfuro de hidrógeno, monóxido de carbono, dióxido de azufre, amoníaco, dióxido de nitrógeno e hidrógeno. La versión para oxígeno es especial para usar con el sensor de oxígeno.

El detector Signalpoint Pro se suministra como transmisor para gases tóxicos o para oxígeno con un sensor separado enchufable.

### Instrucciones de uso del mini CD-ROM del manual técnico de Signalpoint Pro:

El mini CD-ROM debería ejecutarse automáticamente cuando se introduce en el reproductor de CD-ROM de un ordenador. Si el mini CD-ROM no se inicia, haga clic en "Mi PC", localice el CD-ROM y haga doble clic en el archivo "start.exe".

### Especificaciones mínimas recomendadas para el PC:

Windows (98, ME, 2000, XP), CPU a 550 MHz, 128 MB de RAM, unidad de CD-ROM 4x.

## Beknopte handleiding Signalpoint Pro - Nederlands

De Signalpoint Pro-gasdetector is ontworpen om zuurstof- of toxische gasgevaaren te detecteren die vaak voorkomen in industriële toepassingen. Een lokale display geeft gasconcentratiewaarden weer. Een magnetische stok en een magnetische schakelaar, gebruikt in combinatie met de display, maken een niet-intrusieve ijking door één persoon mogelijk.

De detector heeft een integrale IP66 (NEMA 4X) aansluitdoos in kunststof met 3 montagegaten waardoor geen extra montagebeugels vereist zijn. Ruimte voor kabel/leidinginvoer van 1 x 21mm diameter en uitsparing vrije ruimte voor inkomende kabelverbindingen. De uitgang is een standaard 2-draadse 4-20mA lus. Signalpoint Pro is geschikt voor aansluiting op verscheidene types regelapparatuur van Honeywell Analytics of van derden.

Er zijn twee transmitters verkrijgbaar, de versie voor toxische gassen en de versie voor zuurstof. De versie voor toxische gassen is voor gebruik met waterstofsulfide-, koolmonoxide-, zwaveldioxide-, ammoniak-, stikstofdioxide- en waterstofsensoren. De zuurstofversie is specifiek voor gebruik met de zuurstofsensoren.

De Signalpoint Pro-detector wordt geleverd als transmitter voor toxische gassen of zuurstof met een afzonderlijke plug-in sensor.

### Mini-cd-rom met de technische handleiding en gebruiksinstructie voor Signalpoint Pro

De mini-cd-rom zou automatisch moeten starten wanneer hij in de cd-romspeler van een computer wordt geplaatst. Indien de mini-cd-rom niet start, klikt u op 'Deze Computer', zoekt u de cd-rom en dubbelklikt u op het bestand 'start.exe'.

### Minimaal aanbevolen pc-specificatie:

Windows (98, ME, 2000, XP), 550 MHz CPU, 128 Mb RAM, 4x CD-ROM drive.

## Guida rapida Signalpoint Pro - Italiano

Il rivelatore di gas Signalpoint Pro è progettato per segnalare rischi legati alla presenza di gas tossici od ossigeno, comuni nelle applicazioni industriali. Le letture della concentrazione dei gas vengono visualizzate su un display integrato. Un lettore e interruttore magnetico, se utilizzato insieme al display, consente a un singolo operatore di effettuare la taratura in maniera non intrusiva.

Il rivelatore integra una scatola di derivazione in plastica con grado di protezione IP66 (NEMA 4X) che include 3 fori di montaggio, eliminando così la necessità di staffe di montaggio aggiuntive. L'ingresso cavo/tubo e il foro a pressione, entrambi con diametro di 21mm, permettono i collegamenti in entrata. L'uscita è costituita da un circuito standard industriale bipolare da 4-20mA a sicurezza intrinseca. Signalpoint Pro è adatto per il collegamento a una vasta gamma di apparecchiature di controllo Honeywell Analytics o di altre marche.

Il trasmettitore è disponibile in due versioni: per gas tossici o per ossigeno. La versione per gas tossici si utilizza con sensori di acido solfidrico, monossido di carbonio, anidride solforosa, ammoniaca, biossido di azoto e idrogeno. La versione per ossigeno è specifica per l'uso con sensori di ossigeno.

Il rivelatore Signalpoint Pro è costituito da un trasmettitore (per gas tossici o per ossigeno) con un sensore a innesto separato.

### Istruzioni per l'uso del mini CD Signalpoint Pro contenente il manuale tecnico:

Il mini CD si avvia automaticamente quando lo si inserisce nel computer. Se non si avvia, fare clic su "Risorse del computer", individuare l'unità CD-ROM e fare doppio clic sul file "start.exe".

### Requisiti minimi di sistema:

Windows (98, ME, 2000, XP), 550 MHz CPU, 128 Mb RAM, 4x CD-ROM Drive.

## Краткое руководство пользователя детектора Signalpoint Pro - Русский язык

Детектор газа Signalpoint Pro предназначен для обнаружения опасных концентраций токсичных газов или кислорода в условиях промышленных предприятий. Концентрация газов отображается на встроенном дисплее. Силами одного оператора проводится неинтрузивная калибровка прибора. Для этого используется дисплей и магнитный карандаш, которым приводится в действие переключатель.

Детектор оборудован встроенной пластмассовой распределительной коробкой с защитой IP66 (NEMA 4X), которая имеет 3 крепежных отверстия, что делает излишним применение дополнительных монтажных кронштейнов. Входящий кабель/кабель в коробе подключается через кабельный ввод диаметром 21мм или выбивную заглушку диаметром 21мм. Выход прибора представляет собой стандартный искробезопасный двухпроводный контур 4-20 мА. Детектор Signalpoint Pro может подключаться к широкому ряду контрольных приборов, выпускаемых как компанией Honeywell Analytics, так и другими производителями.

Доступны два варианта преобразователей: для токсичных газов и для кислорода. Модель для токсичных газов используется с датчиками для сероводорода, угарного газа, сернистого газа, аммиака, двуокиси азота и водорода. Модель для кислорода специально рассчитана на работу с датчиком кислорода.

Детектор Signalpoint Pro поставляется как токсический или кислородный преобразователь со съемным датчиком.

### Техническое руководство и инструкции по эксплуатации детектора Signalpoint Pro на мини-диске CD-ROM.

При установке в дисковод компьютера мини-диск должен запуститься автоматически. Если диск не запускается, откройте папку «Мой компьютер», найдите дисковод для компакт-дисков и двойным щелчком мыши запустите файл «start.exe».

### Рекомендуемая минимальная конфигурация компьютера:

Windows (98, ME, 2000, XP), процессор 550 МГц, 128 Мб оперативной памяти, 4-скоростной дисковод для компакт-дисков.